

# Pioneer Dj

## DJM-S9

DJ MENGPANEEL  
MESA DE MEZCLAS DJ  
Misturador de DJ  
DJ микшерный пульт

serato || serato  DJ

<http://pioneerdj.com/support/>  
<http://serato.com/>

Op bovengenoemde Pioneer DJ website vindt u FAQ's, informatie over software, en andere informatie en diensten voor nog meer gebruiksgemak van uw product.

Ga voor de nieuwste versie van de Serato DJ Intro-software naar Serato.com en download de software van deze site.

El sitio de asistencia Pioneer DJ mostrado arriba ofrece las preguntas frecuentes, información del software y varios otros tipos de información y servicios que le permitirán usar su producto con mayor confort.

Para la versión más reciente del software Serato DJ Intro, acceda a Serato.com y descargue el software desde allí.

O site de suporte da Pioneer DJ mostrado acima oferece FAQs, informações sobre o software e outros tipos de informações e serviços para permitir utilizar o produto com um maior conforto.

Para obter a versão mais recente do software Serato DJ Intro, acesse a Serato.com e transfira o software a partir daí.

На указанном выше сайте поддержки Pioneer DJ содержатся раздел часто задаваемых вопросов, информация по программному обеспечению, а также различные другие типы информации и услуг, позволяющие использовать ваше изделие более лучшим образом.

Относительно самой последней версии программного обеспечения Serato DJ Intro зайдите на Serato.com и загрузите оттуда программное обеспечение.

Handleiding (Snelstartgids)

Manual de instrucciones (Guía de inicio rápido)

Manual de instruções (Guia de início rápido)

Инструкции по эксплуатации (Краткое руководство пользователя)

EAC

Nederlands

Español

Português

Русский

## PRECAUCIÓN

PARA PREVENIR EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO REMOVER LA TAPA NI LAS PARTES DENTRO NO UTILIZADAS, LLAMAR UNA PERSONA CUALIFICADA.

D3-4-2-1-1\_B2\_Es

## ADVERTENCIA

Este aparato no es impermeable. Para evitar el riesgo de incendio y de descargas eléctricas, no ponga ningún recipiente lleno de líquido (como pueda ser un vaso o un florero) cerca del aparato ni lo exponga a goteo, salpicaduras, lluvia o humedad.

D3-4-2-1-3\_A1\_Es

## ADVERTENCIA

Este producto está provisto de una clavija de tres conductores con toma de tierra (puesta a tierra) cuya tercera patilla es la de toma de tierra. Esta clavija sólo se adapta en una toma de corriente del tipo de toma de tierra. Si no puede insertar la clavija en la toma de corriente, llame a un electricista profesional para que le reemplace la toma de corriente por otra con toma de tierra que sea adecuada. No elimine el dispositivo de seguridad de la clavija con toma de tierra.

D3-4-2-1-6\_A1\_Es

## ADVERTENCIA

Para evitar el peligro de incendio, no ponga nada con fuego encendido (como pueda ser una vela) encima del aparato.

D3-4-2-1-7a\_A1\_Es

## Entorno de funcionamiento

Temperatura y humedad del entorno de funcionamiento +5 °C a +35 °C; menos del 85 % de humedad relativa (rejillas de refrigeración no obstruidas)  
No instale este aparato en un lugar mal ventilado, ni en lugares expuestos a alta humedad o a la luz directa del sol (o de otra luz artificial potente).

D3-4-2-1-7c\*\_A1\_Es

## PRECAUCIÓN PARA LA VENTILACIÓN

Cuando instale este aparato, asegúrese de dejar espacio en torno al mismo para la ventilación con el fin de mejorar la disipación de calor (por lo menos 5 cm detrás, y 3 cm en cada lado).

D3-4-2-1-7d\*\_A1\_Es

## For Europe



Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

K058b\_A1\_Es

## PRECAUCIÓN

El interruptor de la alimentación **POWER** de este aparato no corta por completo toda la alimentación de la toma de corriente de CA. Puesto que el cable de alimentación hace las funciones de dispositivo de desconexión de la corriente para el aparato, para desconectar toda la alimentación del aparato deberá desenchufar el cable de la toma de corriente de CA. Por lo tanto, asegúrese de instalar el aparato de modo que el cable de alimentación pueda desenchufarse con facilidad de la toma de corriente de CA en caso de un accidente. Para evitar correr el peligro de incendio, el cable de alimentación también deberá desenchufarse de la toma de corriente de CA cuando no se tenga la intención de utilizarlo durante mucho tiempo seguido (por ejemplo, antes de irse de vacaciones).

D3-4-2-2-2a\*\_A1\_Es

Cuando utilice este producto, confirme la información de seguridad mostrada en la parte inferior de la unidad.

D3-4-2-2-4\_B1\_Es

## ADVERTENCIA

Guarde las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños. Si las ingirieran accidentalmente, póngase de inmediato en contacto con un médico.

D41-6-4\_A1\_Es

## PRECAUCIONES CONCERNIENTES A LA MANIPULACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Tome el cable de alimentación por la clavija. No extraiga la clavija tirando del cable. Nunca toque el cable de alimentación cuando sus manos estén mojadas, ya que esto podría causar cortocircuitos o descargas eléctricas. No coloque la unidad, algún mueble, etc., sobre el cable de alimentación. Asegúrese de no hacer nudos en el cable ni de unirlo a otros cables. Los cables de alimentación deberán ser dispuestos de tal forma que la probabilidad de que sean pisados sea mínima. Una cable de alimentación dañado podrá causar incendios o descargas eléctricas. Revise el cable de alimentación está dañado, solicite el reemplazo del mismo al centro de servicio más cercano, o a su distribuidor.

S002\*\_A1\_Es

---

---

# Contenido

## 01 Antes de empezar a usar la unidad

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Características .....          | 4 |
| Contenido de la caja .....     | 4 |
| Adquisición del manual .....   | 4 |
| Instalación del software ..... | 4 |

## 02 Nombres y funciones de los controles

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Sección del navegador ..... | 7  |
| Sección de deck .....       | 7  |
| Sección de mezclador .....  | 8  |
| Sección de efectos .....    | 9  |
| Panel trasero .....         | 9  |
| Panel frontal .....         | 10 |

## 03 Operación

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Conexiones .....         | 12 |
| Inicio del sistema ..... | 14 |
| Salida del sistema ..... | 16 |

## 04 Información adicional

|  |    |
|--|----|
| Cambio de los ajustes .....                                | 17 |
| Solución de problemas .....                                | 17 |
| Acerca de las marcas de fábrica y marcas registradas ..... | 17 |
| Cuidados para los derechos de autor .....                  | 17 |
| Especificaciones .....                                     | 17 |

# Antes de empezar a usar la unidad

## Cómo leer este manual

- Gracias por adquirir este producto Pioneer DJ. ¡Asegúrese de leer este folleto y el manual de instrucciones! Ambos documentos incluyen información importante que usted deberá entender antes de usar este producto. Después de haber terminado de leer estas instrucciones, guárdelas en un lugar seguro para, en caso de ser necesario, consultarlas en el futuro.
  - Para las instrucciones sobre cómo adquirir el manual de instrucciones, vea *Adquisición del manual* (pág. 4).
- En este manual, los nombres de las pantallas y de los menús mostrados en el producto y en la pantalla del ordenador, así como también los nombres de los botones, de los terminales, etc., se indican entre paréntesis. (Ejemplo: Botón [CUE], panel [Files], terminal [MIC])
- Note que las pantallas y las especificaciones del software descritas en este manual, así como también la apariencia externa y las especificaciones del hardware, están actualmente en fase de desarrollo y pueden ser distintas de las especificaciones finales.
- Note que dependiendo de la versión del sistema operativo, los ajustes del navegador web, etc., la operación puede que sea distinta de los procedimientos descritos en este manual.

## Características

Esta unidad es un mezclador de 2 canales con un diseño óptimo para las actuaciones de DJ que utiliza el software de DJ "Serato DJ" de Serato. Cuenta con dos tarjetas de sonido internas que son compatibles con Serato DJ. Estas tarjetas de sonido le permitirán empezar inmediatamente su actuación de DJ utilizando solo un cable USB, sin complicados ajustes, y también le permitirán realizar una transición sin interrupciones al siguiente DJ. Esta unidad también permite el control de scratch de "Serato DJ" utilizando un vinilo de control (disco) o un CD de control.

## Contenido de la caja

- Cable(s) de alimentación
  - Cable USB
    - Con esta unidad solo se incluye un cable USB. Para conectar dos unidades, utilice un cable que cumpla con los estándares USB 2.0.
  - Almohadilla del fader A x 4<sup>[1]</sup>
  - Almohadilla del fader B x 2<sup>[1]</sup>
  - Tarjeta de garantía
  - Manual de instrucciones (Guía de inicio rápido) (este documento)
  - Serato DJ CONTROL CD x 2
- [1] La almohadilla para el fader A y la almohadilla para el fader B se incluyen dentro del panel de este producto. Para conocer instrucciones de cómo extraer el panel, consulte el manual de instrucciones de este producto.

## Adquisición del manual

Las diversas instrucciones se proveen algunas veces como archivos en formato PDF. Para ver archivos en formato PDF, deberá instalarse Adobe® Reader®.

## Visualización de la versión más reciente de las instrucciones de uso

### 1 Inicie un navegador de Web en el ordenador y acceda al sitio de Pioneer DJ de abajo.

<http://www.pioneerdj.com/>

- Para cambiar la pantalla a la visualización en japonés, desplace la pantalla a la parte inferior, haga clic en la indicación [EN] en la parte inferior derecha de la pantalla y seleccione [JA].

### 2 Haga clic en el icono [Support].

### 3 Haga clic en el icono [FIND TUTORIAL & MANUALS].

### 4 Tras seleccionar [DJM-S9] en la categoría [MIXER], haga clic en el idioma que desee.

La descarga del manual de instrucciones empieza.

## Descarga del manual del software Serato DJ

### 1 Inicie un navegador Web en el ordenador y acceda al sitio de Serato DJ de abajo.

<http://serato.com/dj/downloads>

### 2 Tras hacer clic en "Manuals and Quickstart guides", en el lado derecho de la página de descarga, haga clic en el manual correspondiente.

La descarga del manual del software Serato DJ empieza.

## Instalación del software

### Antes de instalar el software

No se incluye el software Serato DJ y el software controlador. Acceda a la página de asistencia de Pioneer DJ y descargue el software.

<http://pioneerdj.com/support/>

- El usuario es responsable de preparar el ordenador, los aparatos de la red y otros elementos que se usan en el ambiente de Internet y que son necesarios para conectar a Internet.

### Acerca del software controlador

Este software controlador es un controlador exclusivo que se usa para enviar señales de audio desde el ordenador.

#### ❖ Obtención del software controlador

### 1 Inicie un navegador de Web en el ordenador y acceda al sitio de Pioneer DJ de abajo.

<http://www.pioneerdj.com/>

- Para cambiar la pantalla a la visualización en japonés, desplace la pantalla a la parte inferior, haga clic en la indicación [EN] en la parte inferior derecha de la pantalla y seleccione [JA].

### 2 Haga clic en el icono [Support].

### 3 Tras hacer clic en [Software & firmware updates], haga clic en DJM-S9 en la categoría [MIXER].

### 4 Tras hacer clic en [Drivers], descargue el controlador de software más reciente de la página de descarga.

## Acerca del software Serato DJ

Serato DJ es una aplicación de software DJ de Serato. Las actuaciones de DJ son posibles conectando a esta unidad el ordenador en el que está instalado este software.

### Ambiente de operación mínimo

| Sistemas operativos compatibles   | CPU y memoria necesaria  |
|-----------------------------------|--|
| Mac OS X: 10.10, 10.9 y 10.8      | Procesador Intel® Core™ i3, i5 e i7 1,07 GHz o superior<br>RAM de 4 GB o más                                   |
| Windows: Windows 8, 1 y Windows 7 | Procesador Intel® Core™ i3, i5 e i7 1,07 GHz o superior<br>RAM de 4 GB o más                                   |
| Otros                             |  |
| Puerto USB                        | Para conectar el ordenador con esta unidad se requiere un puerto USB 2.0.                                      |
| Resolución de la pantalla         | Resolución de 1280 x 720 o más   |
| Conexión a Internet               | Para registrar la cuenta del usuario "Serato.com" y descargar el software se necesita una conexión a Internet. |
| Espacio libre en el disco duro    | 5 GB   |

- Para obtener información sobre los requisitos más actuales del sistema, la compatibilidad y los sistemas operativos compatibles, vea "Software Info" de "DJM-S9" en la página de asistencia de Pioneer DJ siguiente: <http://pioneerdj.com/support/>
- La operación no se garantiza en todos los ordenadores, aunque se cumplan todas las condiciones indicadas aquí para el ambiente de operación necesario.
- Dependiendo de la configuración de ahorro de energía del ordenador, etc., la CPU y el disco duro pueden no proveer la capacidad de procesamiento suficiente. Para los ordenadores portátiles en particular, asegúrese de que estén en condiciones apropiadas para ofrecer un alto rendimiento constante (por ejemplo, manteniendo la alimentación de CA conectada) cuando se usa Serato DJ.
- Para usar Internet se necesita firmar un contrato separado con un proveedor que ofrezca servicios de Internet y pagar los honorarios de dicho proveedor.
- La asistencia del sistema operativo asume que usted está usando el parche de seguridad más reciente para esa versión.

### ❖ Obtención del software Serato DJ

#### 1 Inicie un navegador Web en el ordenador y acceda al sitio de Serato DJ de abajo.

<http://serato.com/dj/downloads>

#### 2 Entre en su cuenta de usuario "Serato.com".

- Si ya ha registrado una cuenta de usuario en "Serato.com", vaya al paso 4.
- Si no ha completado el registro de su cuenta de usuario, hágalo siguiendo el procedimiento de abajo.
  - Siguiendo las instrucciones de la pantalla, introduzca su dirección de correo electrónico y contraseña que quiera establecer y luego seleccione la región donde vive.
  - Si marca [E-mail me Serato newsletters] se le enviarán desde Serato boletines con la información más reciente de los productos Serato.
  - Una vez completado el registro de la cuenta del usuario, usted recibirá un correo electrónico en la dirección de correo electrónico que haya introducido. Verifique el contenido del correo electrónico enviado desde "Serato.com".
- Tenga cuidado para no olvidar la dirección de correo electrónico y la contraseña especificadas al hacer el registro del usuario. Éstas serán necesarias para actualizar el software.
- La información personal introducida al registrar una cuenta de usuario nueva puede recopilarse, procesarse y usarse basándose en la política de privacidad del sitio Web de Serato.

#### 3 Haga clic en el vínculo en el mensaje de correo electrónico enviado desde "Serato.com".

Prosiga a la página de descarga de Serato DJ. Vaya al paso 5.

#### 4 Inicie la sesión.

Introduzca la dirección de correo electrónico y la contraseña que ha registrado para entrar en "Serato.com".

#### 5 Descargue el software Serato DJ desde la página de descarga.

## Acerca del procedimiento de instalación

Después de instalar el software controlador en Windows o Mac, instale el software Serato DJ.

### ❖ Procedimiento de instalación (Windows)

No conecte esta unidad y el ordenador hasta completar la instalación.

- Inicie la sesión como el usuario que fue establecido como administrador del ordenador antes de hacer la instalación.
- Si está ejecutándose cualquier otro programa en el ordenador, abandónelo.

#### 1 Haga doble clic en el software controlador descargado (DJM\_S9\_x.xxx.exe).

#### 2 Siga con la instalación según las instrucciones de la pantalla.

Si aparece [Seguridad de Windows] en la pantalla mientras se realiza la instalación, haga clic en [Instalar este software de controlador de todas formas] y continúe con la instalación.

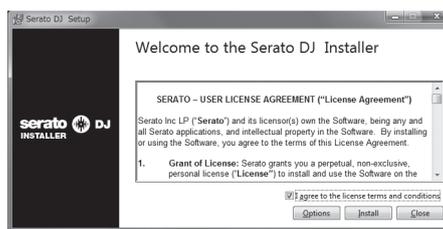
Cuando termina la instalación del programa aparece un mensaje de terminación.

Después de instalar el software controlador, instale el software Serato DJ.

#### 3 Descomprima el archivo de software Serato DJ descargado.

#### 4 Haga doble clic en el archivo de software descomprimido para ejecutar el instalador.

#### 5 Lea con cuidado los términos del acuerdo de licencia y, si está de acuerdo, seleccione [I agree to the license terms and conditions] y luego haga clic en [Install].



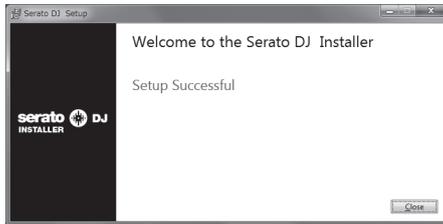
- Si no acepta el contenido del acuerdo de uso, haga clic en [Close] para cancelar la instalación.

La instalación empieza.



El mensaje de instalación satisfactoria aparece una vez terminada la instalación.

**6 Haga clic en [Close] para salir del instalador de Serato DJ.**



**❖ Procedimiento de instalación (Mac OS X)**

No conecte esta unidad y el ordenador hasta completar la instalación.

- Si está ejecutándose cualquier otro programa en el ordenador, abandónelo.

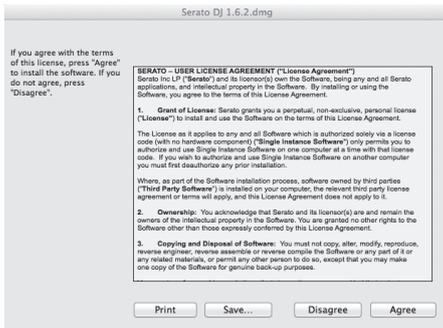
**1 Haga doble clic en el software controlador descargado (DJM-S9\_M\_X.X.X.dmg).**

**2 Siga con la instalación según las instrucciones de la pantalla.**

**3 Descomprima el archivo de software Serato DJ descargado.**

**4 Haga doble clic en el archivo de software descomprimido para ejecutar el instalador.**

**5 Lea con cuidado los términos del acuerdo de licencia y, si está de acuerdo, haga clic en [Agree].**



- Si no acepta el contenido del acuerdo de uso, haga clic en [Disagree] para cancelar la instalación.

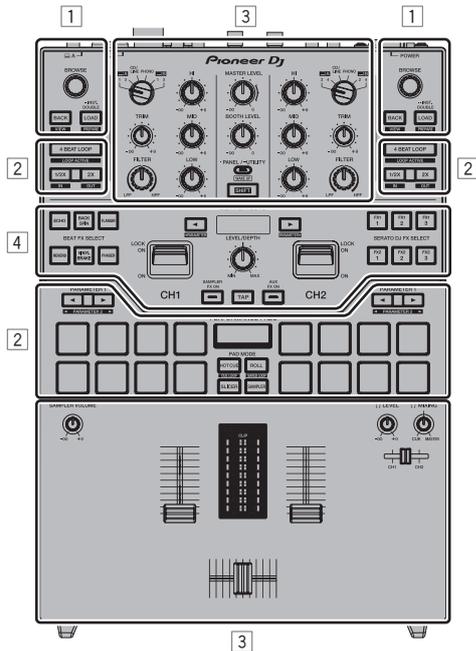
**6 Si aparece la pantalla siguiente, arrastre y coloque el icono [Serato DJ] en el icono de carpeta [Applications].**



# Nombres y funciones de los controles

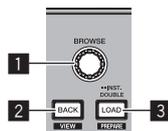
Para más información sobre cada unidad, consulte el Manual de instrucciones y el manual de software Serato DJ.

- Para instrucciones sobre cómo obtener el Manual de instrucciones y el manual de software Serato DJ, vea *Adquisición del manual* en la página 4.



- 1 Sección del navegador
- 2 Sección de deck
- 3 Sección de mezclador
- 4 Sección de efectos

## Sección del navegador



### 1 Selector giratorio

**Gire:**  
El cursor se mueve en vertical.

**Pulse:**  
Se muestra el próximo nivel.

### 2 Botón BACK

El cursor se mueve al nivel anterior.

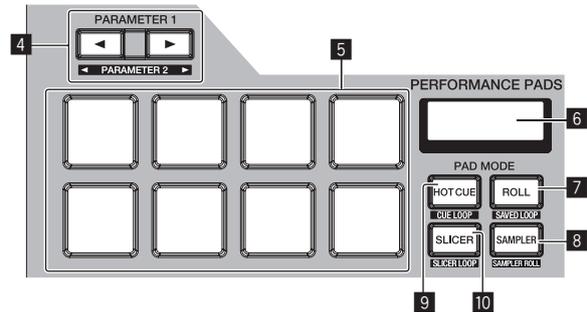
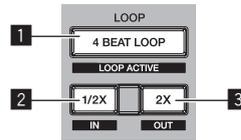
**[SHIFT] + pulse:**  
Cambia la disposición del Serato DJ.

### 3 Botón LOAD

Las pistas seleccionadas se cargan en los decks respectivos.

**[SHIFT] + pulse:**  
Carga pistas en el panel **[Prepare]**.

## Sección de deck



### 1 Botón 4BEAT LOOP

Activa el bucle automático de 4 tiempos de compás.

**[SHIFT] + pulse:**  
Cambia el looping entre activo y no activo. (Loop Active)

### 2 Botón LOOP 1/2X

Reduce a la mitad la longitud de reproducción del bucle.

**[SHIFT] + pulse:**  
Establece un punto de entrada de bucle.

### 3 Botón LOOP 2X

Dobla la longitud de reproducción del bucle.

**[SHIFT] + pulse:**  
Establece un punto de salida de bucle e inicia la reproducción de bucle.

### 4 Botón PARAMETER◀, botón PARAMETER▶

Establece un parámetro para las funciones loop roll, slicer, muestreador y otras.

**[SHIFT] + pulse:**  
Establece los segundos parámetros tales como loop roll, slicer, muestreador, etc.

### 5 Pads de actuación

Controla las funciones hot cue, loop roll, slicer, muestreador y otras.

### 6 Visualización de sección de PAD

Muestra los parámetros y el modo de PAD establecidos actualmente.

### 7 Botón de modo ROLL

Establece el modo roll.

**[SHIFT] + pulse:**  
Establece el modo de bucle guardado.

### 8 Botón de modo SAMPLER

Establece el modo del muestreador.

**[SHIFT] + pulse:**  
Establece el modo roll del muestreador.

### 9 Botón de modo HOT CUE

Establece el modo de hot cue.

[SHIFT] + pulse:

Establece el modo de bucle cue.

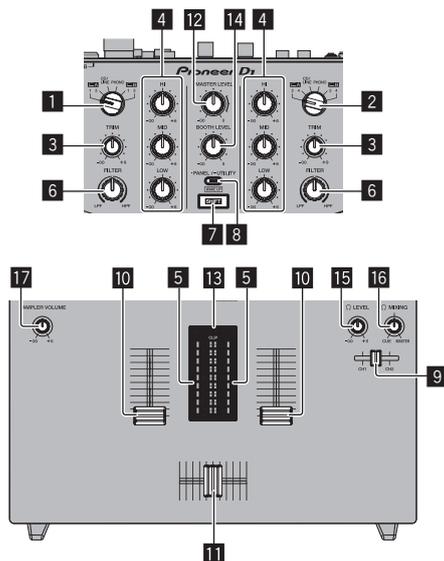
### 10 Botón de modo SLICER

Establece el modo slicer.

[SHIFT] + pulse:

Establece el modo bucle slicer.

## Sección de mezclador



### 1 Conmutador INPUT SELECT (lado CH1)

Selecciona la fuente de entrada CH1 de los componentes conectados a esta unidad.

- [USB-A DECK1]: Seleccione esta opción para utilizar la pista cargada en **DECK1** del software Serato DJ del ordenador conectado al terminal USB-A.
- [USB-A DECK3]: Seleccione esta opción para utilizar la pista cargada en **DECK3** del software Serato DJ del ordenador conectado al terminal USB-A.
- Terminal [CD/LINE]: Seleccione esta opción para usar un dispositivo de salida de nivel de línea (reproductor DJ, etc.) conectado a los terminales [CD].
- [PHONO]: Seleccione esta opción para usar un dispositivo de salida de nivel fonográfico (reproductor DJ, etc.) conectado a los terminales de entrada [PHONO].
- [USB-B DECK1]: Seleccione esta opción para utilizar la pista cargada en **DECK1** del software Serato DJ del ordenador conectado al terminal USB-B.
- [USB-B DECK3]: Seleccione esta opción para utilizar la pista cargada en **DECK3** del software Serato DJ del ordenador conectado al terminal USB-B.

### 2 Conmutador INPUT SELECT (lado CH2)

Selecciona la fuente de entrada CH2 de los componentes conectados a esta unidad.

- [USB-A DECK2]: Seleccione esta opción para utilizar la pista cargada en **DECK2** del software Serato DJ del ordenador conectado al terminal USB-A.
- [USB-A DECK4]: Seleccione esta opción para utilizar la pista cargada en **DECK4** del software Serato DJ del ordenador conectado al terminal USB-A.
- Terminal [CD/LINE]: Seleccione esta opción para usar un dispositivo de salida de nivel de línea (reproductor DJ, etc.) conectado a los terminales [CD].

- [PHONO]: Seleccione esta opción para usar un dispositivo de salida de nivel fonográfico (reproductor DJ, etc.) conectado a los terminales de entrada [PHONO].
- [USB-B DECK2]: Seleccione esta opción para utilizar la pista cargada en **DECK2** del software Serato DJ del ordenador conectado al terminal USB-B.
- [USB-B DECK4]: Seleccione esta opción para utilizar la pista cargada en **DECK4** del software Serato DJ del ordenador conectado al terminal USB-B.

### 3 Control TRIM

Ajusta el nivel de entrada de sonido en cada canal.

### 4 Control ISO

Refuerza o corta frecuencias.

### 5 Indicador de nivel de canal

Visualiza el nivel del sonido de los diferentes canales antes de pasar por los fader de canales.

### 6 Control FILTER

Aplica el efecto de filtro.

### 7 Botón SHIFT

Cuando se pulsa otro botón mientras se pulsa el botón [SHIFT] se llama a una función diferente.

- Para información adicional sobre el funcionamiento usando el botón [SHIFT], vea el Manual de instrucciones.

### 8 Botón PANEL/UTILITY

La visualización del panel cambia en el orden de abajo cada vez que se pulsa el botón.

Visualización de panel apagada → Panel [REC] → Panel [FX] → Panel [SP-6] → Visualización de panel apagada ...

[SHIFT] + pulse:

La visualización del panel cambia en el orden de abajo cada vez que se pulsa el botón.

Visualización de panel apagada → Panel [SP-6] → Panel [FX] → Panel [REC] → Visualización de panel apagada ...

Pulse durante más de 1 segundo:

Si el botón se mantiene pulsado, esta unidad pasa al modo para cambiar la configuración de esta unidad.

### 9 Fader de CUE de los auriculares

Emite el sonido a los auriculares cambiando la relación de los sonidos de CH1 y CH2 de acuerdo con la posición del fader. Para supervisar solo el sonido de los auriculares, gire el control **HEADPHONES MIX** completamente hasta el lado CUE.

### 10 Fader de canal

Mover:

Ajusta el nivel de las señales de audio que salen en cada canal.

[SHIFT] + mover:

Use la función de inicio del fader de canales.

### 11 Crossfader

Emite el sonido de cada canal de acuerdo con las características de la curva seleccionada mediante el conmutador de ajuste **CROSS FADER CURVE**.

[SHIFT] + mover:

Utiliza la función de inicio del crossfader.

### 12 Control MASTER LEVEL

Ajusta la salida de nivel del sonido maestro.

### 13 Indicador de nivel maestro

Visualiza el nivel de audio de la salida maestra.

[CLIP] parpadea cuando el nivel de salida es demasiado alto.

- Parpadea lentamente: indica que el sonido está a punto de distorsionarse.
- Parpadea rápido: indica que el sonido se ha distorsionado.

#### 14 Control de nivel de monitor de cabina

Ajusta el nivel de las señales de audio que salen por el terminal [BOOTH].

#### 15 Control HEADPHONES LEVEL

Ajusta la salida del nivel de audio desde la toma [PHONES].

#### 16 Control HEADPHONES MIX

Ajuste el balance del volumen de monitoreo entre el sonido de los canales seleccionados para el fader de **CUE** de los auriculares y el sonido del canal maestro.

#### 17 Control SAMPLER VOLUME

Ajusta el nivel de sonido global del deck del muestreador de Serato DJ.

#### 4 Botón BEAT

Establezca la fracción de tiempo de compás para sincronizar el sonido de efecto.

[SHIFT] + pulse:

Estos ajustan los parámetros de los efectos.

#### 5 Control LEVEL/DEPTH

Ajusta los parámetros cuantitativos del efecto.

#### 6 Botón SAMPLER FX ON

Si se enciende, se aplica el efecto seleccionado al sonido del muestreador que se emite de Serato DJ.

[SHIFT] + pulse:

Carga el ajuste de **BANK** de efectos en esta unidad.

Para obtener detalles de **BANK** de efectos, consulte el manual de instrucciones de este producto.

#### 7 Botón AUX FX ON

Si se enciende, el efecto seleccionado se aplica al sonido de la entrada **AUX**.

[SHIFT] + pulse:

Carga el ajuste de **BANK** de efectos en esta unidad.

Para obtener detalles de **BANK** de efectos, consulte el manual de instrucciones de este producto.

#### 8 Visualización de sección de efecto

Muestra el nombre del efecto seleccionado actualmente y los BPM, etc.

#### 9 Botón TAP

Restablece el tiempo del efecto si se mantiene pulsado el botón cuando se selecciona un efecto en Serato DJ.

Pulse:

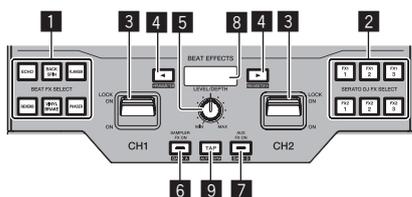
Cuando el modo de medición de BPM se ajuste en [TAP], pulse el botón con un dedo para introducir los BPM manualmente.

Cambia el modo de medición de BPM [TAP] cuando el modo de medición se ajusta en [AUTO].

[SHIFT] + pulse:

Cambia el modo de medición de BPM a [AUTO].

## Sección de efectos



#### 1 Botón BEAT FX SELECT

Seleccione un efecto de compás que se aplicará a cada canal. (No se pueden seleccionar varios efectos simultáneamente.)

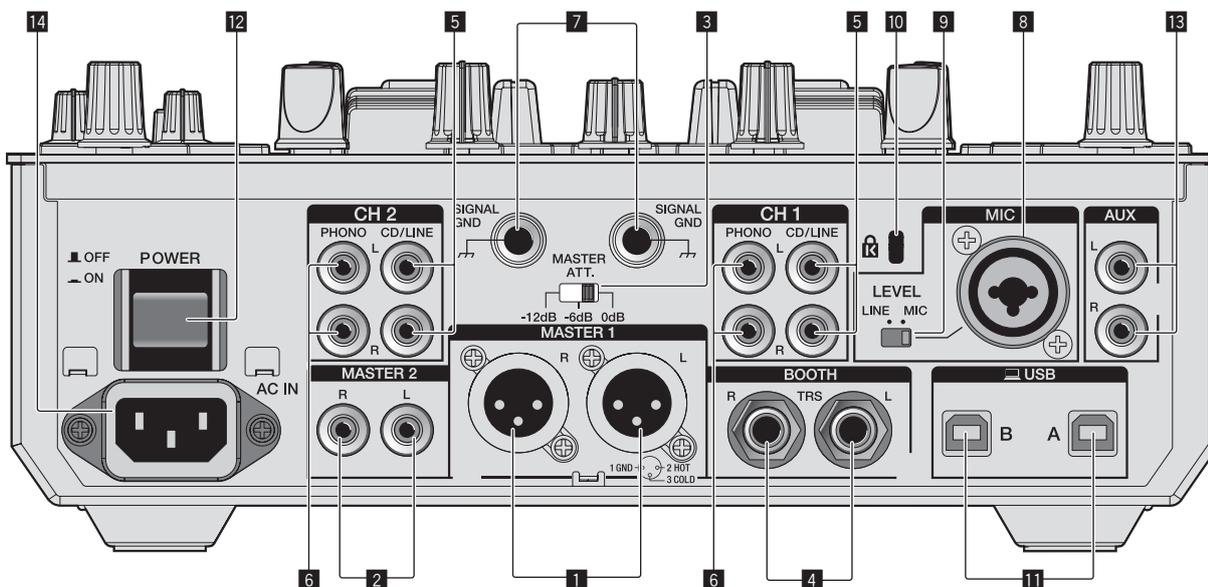
#### 2 Botón SERATO DJ FX SELECT

Seleccione un efecto de Serato DJ que se aplicará a cada canal. (No se pueden seleccionar varios efectos simultáneamente.)

#### 3 Palanca EFFECT

El efecto seleccionado se aplica al canal correspondiente mientras la palanca está inclinada hacia usted. Se bloquea si la palanca está inclinada hacia delante y el efecto se sigue aplicando si se suelta la palanca.

## Panel trasero



#### 1 Terminales MASTER 1

Conecte aquí altavoces con amplificador, etc.

Asegúrese de usar éstas como salidas balanceadas. **Tenga cuidado para no conectar por error el cable de alimentación de otra unidad.**

## 2 Terminales MASTER 2

Conecte a un amplificador de potencia, etc.

## 3 Conmutador selector de nivel MASTER ATT

Establece el nivel de atenuación del sonido que sale de los terminales [MASTER 1] y [MASTER 2].

- [0 dB]: El nivel de salida del sonido de los terminales [MASTER 1] y [MASTER 2] no sufre ningún cambio.
- [-6 dB]: El nivel de salida de sonido de los terminales [MASTER 1] y [MASTER 2] se reduce a la mitad.
- [-12 dB]: El nivel de salida de sonido de los terminales [MASTER 1] y [MASTER 2] se reduce un cuarto.

El nivel de la señal de salida de DJM-S9 puede ser demasiado alto para algunos dispositivos conectados al terminal [MASTER 1] o [MASTER 2]. Si el sonido del dispositivo conectado se distorsiona, cambie MASTER ATT a -6 dB o -12 dB.

## 4 Terminal de salida BOOTH

Terminales de salida para un monitor de cabina, compatible con la salida equilibrada o desequilibrada para un conector TRS.

## 5 Terminal de entrada CD/LINE

Conecte a un reproductor DJ o a un componente de salida de nivel de línea.

## 6 Terminales de entrada PHONO

Conecte a un reproductor analógico o a un aparato con salida fonográfica (cápsula MM). No conecte a un reproductor DJ ni a otro aparato de nivel de línea.

Para conectar un aparato a los terminales [PHONO], retire la clavija de cortocircuito insertada en los terminales.

Inserte esta clavija de cortocircuito en los terminales [PHONO] cuando no haya nada conectado a ellos para cortar el ruido externo.

## ADVERTENCIA

Las clavijas de cortocircuito deberán guardarse fuera del alcance de los niños y los bebés. Si alguien traga una de ellas por accidente, póngase en contacto inmediatamente con un médico.

## 7 Terminal SIGNAL GND

Conecta aquí el cable de tierra de un reproductor analógico. Esto ayuda a reducir el ruido cuando se conecta un reproductor analógico.

## 8 Terminales de entrada MIC

Conecta un micrófono aquí.

## 9 Conmutador selector de palanca de entrada MIC

- [MIC]: Seleccione esta opción cuando conecte el micrófono al terminal [MIC].
- [LINE]: Seleccione esta opción cuando conecte los dispositivos de salida de nivel de línea al terminal [MIC].

## 10 Ranura de seguridad Kensington

## 11 Terminal USB

Conecte a un ordenador.

## 12 Conmutador POWER

Conecta y desconecta la alimentación de esta unidad.

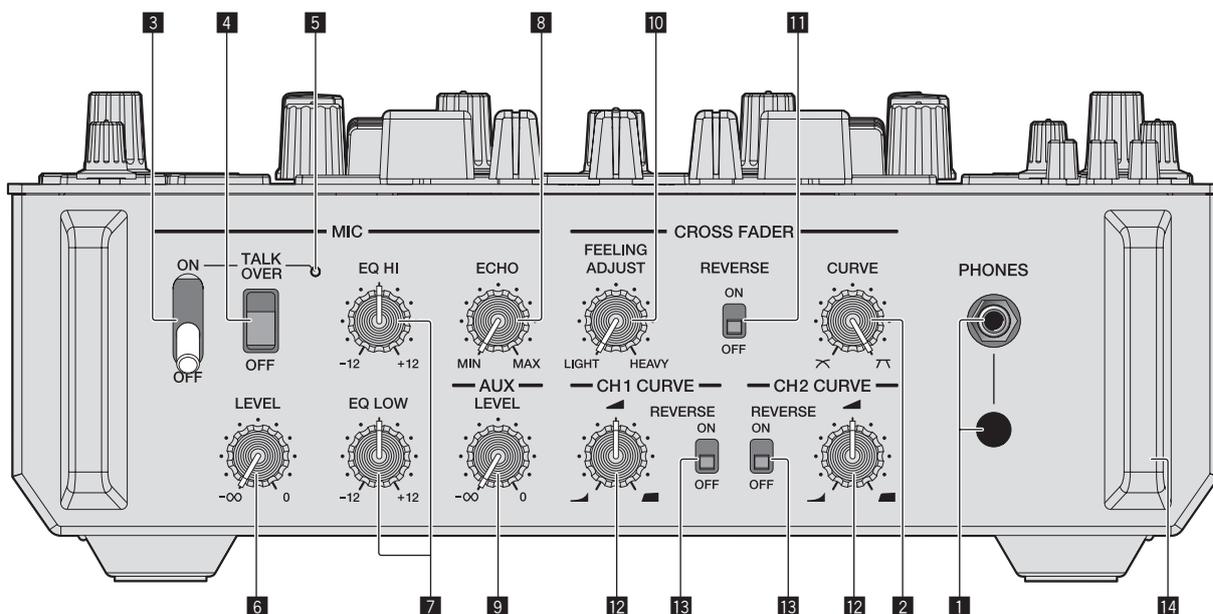
## 13 Terminal de entrada AUX

Conecte al terminal de salida de un aparato externo (muestreador, aparato de audio portátil, etc.)

## 14 AC IN

Conecta a una toma de corriente con el cable de alimentación incluido. Espere hasta que todas las conexiones entre el equipo estén terminadas antes de conectar el cable de alimentación. Asegúrese de usar el cable de alimentación incluido.

## Panel frontal



## 1 Conectores PHONES

Conecte aquí los auriculares. Este producto admite clavijas de auriculares estéreo 1/4" y miniclavijas estéreo de 3,5 mm.

## 2 Control de ajuste de CROSS FADER CURVE

Ajusta las características de curva de crossfader.

## 3 Conmutador selector MIC ON OFF

Enciende/apaga el micrófono.

## 4 Conmutador selector MIC TALK OVER

Activa y desactiva la función talk-over mientras el micrófono está activado.

## 5 Indicador MIC

Activa y desactiva la función talk-over mientras el micrófono está activado.

- Mientras MIC está desactivado: La luz está apagada.
- Mientras MIC está activado: La luz está encendida.
- Durante talk-over: La luz parpadea.

#### **6 Control MIC LEVEL**

Ajusta el nivel de la salida de sonido desde el canal **[MIC]**.

#### **7 Control MIC EQ (HI, LOW)**

Ajusta la calidad del sonido del canal **[MIC]**.

#### **8 Control MIC ECHO**

Ajusta el parámetro del efecto de eco aplicado al canal **[MIC]**.

#### **9 Control AUX LEVEL**

Ajusta el nivel de entrada del sonido al canal **AUX**.

#### **10 Control CROSS FADER FEELING ADJUST**

Esto se puede usar para ajustar la carga de operación del crossfader.

#### **11 Conmutador CROSS FADER REVERSE**

Activa y desactiva la función de inversión del crossfader.

#### **12 Control de ajuste de CH FADER CURVE**

Ajusta las características de la curva del fader de canal correspondiente.

#### **13 Conmutador CH FADER REVERSE**

Activa y desactiva la función de inversión del fader de canal correspondiente.

#### **14 Protector frontal**

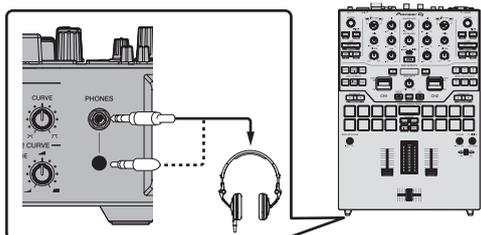
Protege los terminales y los controles del panel frontal.  
No lo utilice como pata del producto. La unidad puede volcar.

# Operación

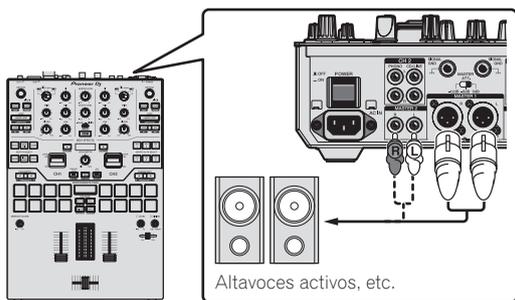
- Conecte el cable de alimentación después de terminar las conexiones entre los aparatos.
- Asegúrese de desconectar la alimentación y desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente siempre que haga o cambie conexiones.
- Consulte el manual de instrucciones del componente que va a ser conectado.
- Asegúrese de usar el cable de alimentación incluido.
- Conecte directamente esta unidad y el ordenador con el cable USB incluido.
- No se puede usar un concentrador USB.

## Conexiones

### 1 Conexión de los auriculares al terminal [PHONES].

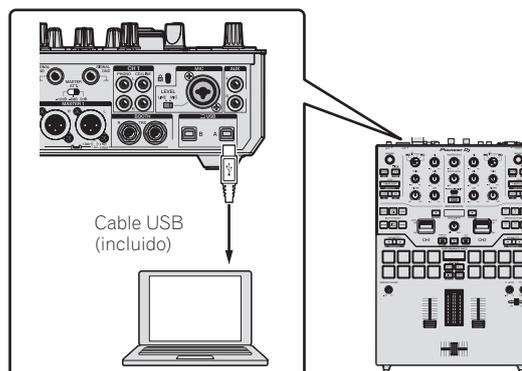


### 2 Conecte dispositivos tales como altavoces activos, un amplificador y componentes al terminal [MASTER 1] o [MASTER 2].



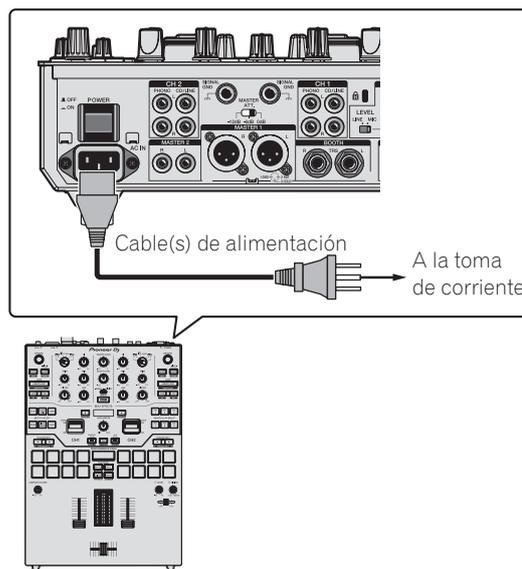
- Asegúrese de usar los terminales [MASTER 1] sólo para una salida equilibrada. La conexión con una entrada desequilibrada (tal como RCA) usando un XLR a un cable de convertidor RCA (o adaptador de convertidor), etc., puede reducir la calidad del sonido y/o crear ruido. Para la conexión con una entrada desequilibrada (tal como RCA), use los terminales [MASTER 2].
- **Tenga cuidado para no conectar por error el cable de alimentación de otra unidad al terminal [MASTER 1].**
- Para emitir el sonido desde los terminales de salida [BOOTH], conecte dispositivos tales como altavoces a los terminales [BOOTH].
- Vea el manual de instrucciones para los detalles de la conexión de los terminales de entrada/salida.

### 3 Conecte esta unidad a su ordenador con un cable USB.

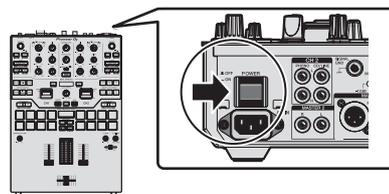


### 4 Conecte la alimentación del ordenador.

### 5 Conecte el cable de alimentación.



### 6 Pulse el conmutador [POWER] del panel trasero de esta unidad para conectar su alimentación.



Conecte la alimentación de esta unidad.

- Para usuarios de Windows  
El mensaje [Instalando software de controlador de dispositivo] puede aparecer cuando esta unidad se conecte al ordenador la primera vez o cuando se conecte a un puerto USB diferente del ordenador. Espere hasta que aparezca el mensaje [Los dispositivos están listos para usarse].

## 7 Conecte la alimentación de los aparatos conectados a los terminales de salida (altavoces activos, amplificador de potencia, componentes, etc.).

- Cuando se conecta un micrófono, reproductor DJ u otro aparato externo a los terminales de entrada, la alimentación de ese aparato se conecta también.

# Inicio del sistema

## Inicio de Serato DJ

Este manual consiste principalmente en explicaciones de las funciones de esta unidad como hardware. Para instrucciones detalladas de la operación del software Serato DJ, vea el manual del usuario del software Serato DJ.

### Para Windows 7

Desde el menú Windows [Iniciar], haga clic en el icono [Serato DJ] bajo [Todos los programas] > [Serato] > [Serato DJ].

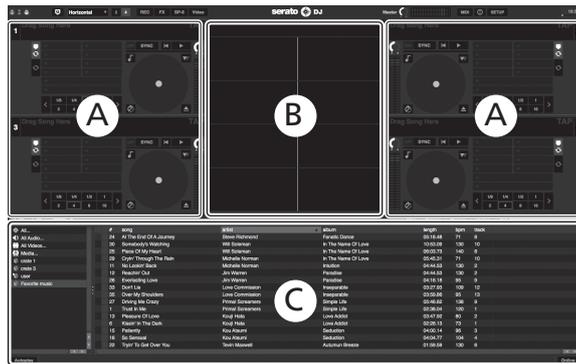
### Para Windows 8.1

Desde [vista Aplicaciones], haga clic en el icono [Serato DJ].

### Para Mac OS X

En Finder, abra la carpeta [Aplicación] y luego haga clic en el icono [Serato DJ].

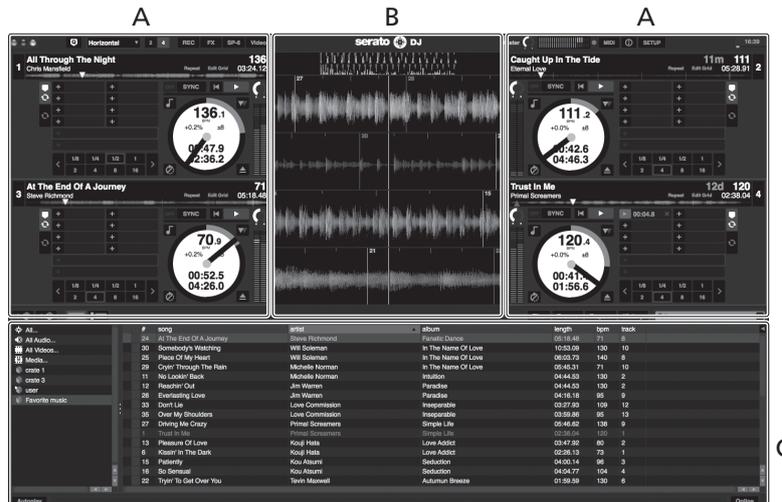
### Pantalla del ordenador directamente después de iniciarse el software Serato DJ



- 1 El icono [BUY/ACTIVATE] puede que aparezca en el lado derecho de la pantalla que se visualiza cuando se inicia Serato DJ por primera vez, pero no es necesario activar ni adquirir una licencia para aquellos que usan **DJM-59**.
- 2 Haga clic en [Online] para utilizar la unidad tal como está.

### Pantalla del ordenador cuando se carga una pista en el software Serato DJ

Haga clic en [Library] en la parte superior izquierda de la pantalla del ordenador, y seleccione [Vertical] o [Horizontal] desde el menú desplegable para cambiar la pantalla Serato DJ.



### A Sección de deck

La información de la pista (el nombre de la pista cargada, nombre del artista, BPM, etc.), la forma de onda global y otra información se visualiza aquí.

### B Display de forma de onda

La forma de onda de la pista cargada se visualiza aquí.

### C Sección del navegador

Las cajas en las que se guardan pistas de la librería o juegos de múltiples pistas se visualizan aquí.

## Importación de pistas

A continuación se describe el procedimiento típico para importar pistas.

- Hay varias formas de importar pistas con el software Serato DJ. Para detalles, vea el manual del software Serato DJ.
- Si ya está usando el software DJ Serato (Scratch Live, ITCH o Serato DJ Intro) y ya ha creado librerías de pistas, las librerías de pistas que ha creado previamente podrán usarse como tal.
- Si está usando Serato DJ Intro y ya ha creado librerías de pistas, puede que tenga que volver a analizar las pistas.

### 1 Haga clic en la tecla [Files] de la pantalla de software Serato DJ para abrir la ventana [Files].

El contenido de su ordenador o del periférico conectado al ordenador se visualiza en el panel [Files].

### 2 Haga clic en la carpeta de la ventana [Files] que contiene las pistas que quiere añadir a la librería para seleccionarla.

### 3 En la pantalla de software Serato DJ, arrastre y coloque la carpeta seleccionada en el panel de cajas.

Se crea una caja y las pistas se añaden a la librería.



- a Panel [Files]  
b Panel de cajas

### 2 Pulse el selector giratorio, mueva el cursor a la librería de la pantalla del ordenador, y luego gire el selector giratorio y seleccione la pista.



- b  
a Librería  
b Panel de cajas

### 3 Pulse el botón [LOAD] para cargar la pista seleccionada en el deck.

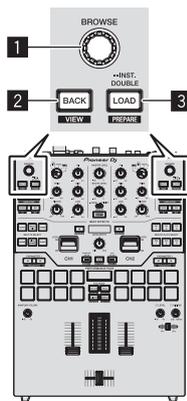
## Reproducción de pistas y salida del sonido

En esta sección se describe cómo emitir el sonido de **DECK1** a través de **CH1** conectando un ordenador al terminal **USB-A**.

- Ajuste a un nivel apropiado el volumen de los aparatos (amplificador de potencia, altavoces activos, etc.) conectados a los terminales **[MASTER 1]** y **[MASTER 2]**. Note que saldrá un sonido alto si el volumen se ajusta demasiado alto.

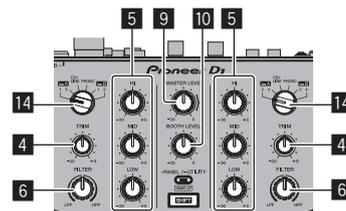
## Carga y reproducción de pistas

A continuación se describe como un ejemplo el procedimiento para cargar pistas en el [1].



- 1 Selector giratorio  
2 Botón BACK  
3 Botón LOAD

1 Pulse el botón [BACK] de esta unidad, mueva el cursor al panel de cajas de la pantalla del ordenador y luego gire el selector giratorio para seleccionar la caja, etc.



- 4 Control TRIM  
5 Control ISO (HI, MID, LOW)  
6 Control FILTER  
7 Fader de CUE de los auriculares  
8 Fader de canal  
9 Control MASTER LEVEL  
10 Control BOOTH MONITOR LEVEL  
11 Control HEADPHONES MIX  
12 Crossfader  
13 Control HEADPHONES LEVEL

## 14 Conmutador INPUT SELECT

1 Ponga los controles, etc. en las posiciones mostradas abajo.

| Nombres de los controles, etc.      | Posición                            |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Control <b>MASTER LEVEL</b>         | Girado completamente a la izquierda |
| Control <b>TRIM</b>                 | Girado completamente a la izquierda |
| Controles <b>ISO (HI, MID, LOW)</b> | Centro                              |
| Control <b>FILTER</b>               | Centro                              |
| Fader de canal                      | Movido hacia adelante               |
| Conmutador <b>INPUT SELECT</b>      | Posición <b>[USB-A DECK1]</b>       |

2 Haga clic en el botón de reproducción de la interfaz de usuario de Serato DJ para reproducir una pista.

3 Mueva el fader de canal alejándolo de usted.

4 Gire el control **[TRIM]**.

Ajuste **[TRIM]** de forma que el indicador naranja del indicador de nivel de canales se encienda en el nivel de pico.

5 Gire el control **[MASTER LEVEL]** para ajustar el nivel de audio de los altavoces.

Ajuste el nivel de salida del sonido de los terminales **[MASTER 1]** y **[MASTER 2]** a un nivel adecuado.

---

## Monitoreo de sonido con auriculares

1 Ponga los controles, etc. en las posiciones mostradas abajo.

| Nombres de los controles, etc.  | Posición                            |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| Control <b>HEADPHONES MIX</b>   | Girado completamente a la izquierda |
| Control <b>HEADPHONES LEVEL</b> | Girado completamente a la izquierda |

2 Deslice el fader **[CUE]** de los auriculares al lado **CH1**.

3 Gire el control **[HEADPHONES LEVEL]**.

Ajuste la salida de nivel de sonido de los auriculares en un nivel apropiado.



### Nota

Esta unidad y el software Serato DJ incluyen una variedad de funciones que permiten realizar actuaciones de DJ individualistas. Para detalles de las funciones respectivas, vea el manual de instrucciones y el manual del software Serato DJ.

- El manual de instrucciones de esta unidad se puede descargar del sitio de Pioneer DJ. Para obtener más información, consulte *Adquisición del manual* (p.4).
- El manual del software Serato DJ se puede descargar desde "Serato.com". Para detalles, vea *Descarga del manual del software Serato DJ* (página 4).

---

## Salida del sistema

1 Salga de Serato DJ.

Cuando se cierra el software aparece en la pantalla del ordenador un mensaje para confirmar que usted desea cerrarlo. Haga clic en **[Yes]** para cerrar.

2 Pulse el conmutador **[POWER]** del panel trasero de esta unidad para poner la alimentación de la unidad en el modo de espera.

3 Desconecte el cable USB de su ordenador.

# Información adicional

## Cambio de los ajustes

- En esta unidad se pueden cambiar varias configuraciones para **MIC** y el ajuste de espera automática. Para información adicional sobre cómo cambiar los ajustes en esta unidad, vea la sección "Cambio de los ajustes" en el Manual de instrucciones, el cual puede descargarse desde la página de asistencia Pioneer DJ.
- El cojín de la sección de crossfader de esta unidad se puede cambiar para lograr la sensación de uso que se desee. Para obtener información sobre el procedimiento de sustitución, consulte el manual de instrucciones.

## Solución de problemas

- Si cree que hay algún problema con esta unidad, compruebe los elementos de la sección "Solución de problemas" del manual de instrucciones de esta unidad y compruebe también [FAQ] para [DJM-S9] en [FAQ & DJ software support information] en la página de asistencia de Pioneer DJ. <http://pioneerdj.com/support/> Algunas veces, el problema puede estar en otro componente. Inspeccione los otros componentes y los aparatos eléctricos que esté utilizando. Si no se puede rectificar el problema, pida al servicio de Pioneer autorizado más cercano o a su concesionario que realice el trabajo de reparación.
- Esta unidad puede no funcionar bien debido a la electricidad estática o a otras influencias externas. En tales casos, el funcionamiento normal se puede restaurar desenchufando el cable de alimentación y volviéndolo a enchufar.

## Acerca de las marcas de fábrica y marcas registradas

- "Pioneer DJ" es una marca comercial de PIONEER CORPORATION y se usa bajo licencia.
- Los nombres de compañías y productos mencionados aquí son marcas de fábrica de sus respectivos propietarios.

## Cuidados para los derechos de autor

Las grabaciones que usted ha hecho son para su uso personal y, según las leyes de los derechos de autor, no se pueden usar sin el consentimiento del propietario de tales derechos.

- La música grabada de CD, etc., está protegida por las leyes de los derechos de autor de países individuales, y también por tratados internacionales. La persona que ha grabado la música es la responsable de asegurar que ésta se use legalmente.
- Cuando maneje música descargada de Internet, etc., la persona que la haya descargado será la responsable de asegurar que ésta se use según el contrato concluido con el sitio de la descarga.

## Especificaciones

### General – Unidad principal

|  |   |
|--|---|
| Requisitos de potencia.....                  | CA 110 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz               |
| Consumo de energía.....                      | 24 W  |
| Consumo de energía (modo de espera).....     | 0,4 W                                       |
| Peso de la unidad principal.....             | 4,6 kg                                      |
| Dimensiones máximas.....                     | 267 mm (An) × 107,9 mm (Al) × 407,3 mm (Pr) |
| Temperatura de funcionamiento tolerable..... | +5 °C a +35 °C                              |
| Humedad de funcionamiento tolerable.....     | 5 % a 85 % (sin condensación)               |

### Sección de audio

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| Frecuencia de muestreo.....   | 48 kHz  |
| Convertidor A/D y D/A.....    | 24 bits |
| Características de frecuencia |         |

**USB, CD/LINE, MIC, AUX**..... 20 Hz a 20 kHz

Relación señal/ruido (salida nominal, A-WEIGHTED)

|                      |        |
|----------------------|--------|
| <b>USB</b> .....     | 107 dB |
| <b>CD/LINE</b> ..... | 103 dB |
| <b>PHONO</b> .....   | 90 dB  |
| <b>MIC</b> .....     | 80 dB  |
| <b>AUX</b> .....     | 96 dB  |

Distorsión armónica total (20 Hz a 20 kHzBW)

|                      |         |
|----------------------|---------|
| <b>USB</b> .....     | 0,003 % |
| <b>CD/LINE</b> ..... | 0,005 % |

Nivel de entrada / Impedancia de entrada estándar

|                      |               |
|----------------------|---------------|
| <b>CD/LINE</b> ..... | -12 dBu/47 kΩ |
| <b>PHONO</b> .....   | -52 dBu/47 kΩ |
| <b>MIC</b> .....     | -57 dBu/3 kΩ  |
| <b>AUX</b> .....     | -12 dBu/47 kΩ |

Nivel de salida / Impedancia de carga / Impedancia de salida estándar

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| <b>MASTER 1</b> ..... | +6 dBu/10 kΩ/390 Ω o menos |
| <b>MASTER 2</b> ..... | +2 dBu/10 kΩ/390 Ω o menos |
| <b>BOOTH</b> .....    | +6 dBu/10 kΩ/390 Ω o menos |
| <b>PHONES</b> .....   | +8 dBu/32 Ω/10 Ω o menos   |

Nivel de salida nominal / Impedancia de carga

|                       |               |
|-----------------------|---------------|
| <b>MASTER 1</b> ..... | +25 dBu/10 kΩ |
| <b>MASTER 2</b> ..... | +21 dBu/10 kΩ |
| <b>BOOTH</b> .....    | +25 dBu/10 kΩ |

Diafonía

|                      |       |
|----------------------|-------|
| <b>CD/LINE</b> ..... | 82 dB |
|----------------------|-------|

Características del ecualizador de canales

|                  |                        |
|------------------|------------------------|
| <b>HI</b> .....  | -∞ dB a +6 dB (13 kHz) |
| <b>MID</b> ..... | -∞ dB a +6 dB (1 kHz)  |
| <b>LOW</b> ..... | -∞ dB a +6 dB (70 Hz)  |

Características del ecualizador del micrófono

|                  |                          |
|------------------|--------------------------|
| <b>HI</b> .....  | -12 dB a +12 dB (10 kHz) |
| <b>LOW</b> ..... | -12 dB a +12 dB (100 Hz) |

### Terminales entrada / salida

|   |          |
|---|----------|
| Terminal de entrada <b>CD/LINE</b>        |          |
| Conector de contactos RCA.....            | 2 juegos |
| Terminales de entrada <b>PHONO</b>        |          |
| Conector de contactos RCA.....            | 2 juegos |
| Terminales de entrada <b>MIC</b>          |          |
| Conector XLR y conector TRS 1/4".....     | 1 juego  |
| Terminal de entrada <b>AUX</b>            |          |
| Conectores de contactos RCA.....          | 1 juego  |
| Terminales <b>MASTER</b>                  |          |
| Conector XLR.....                         | 1 juego  |
| Conectores de contactos RCA.....          | 1 juego  |
| Terminales <b>BOOTH</b>                   |          |
| Conector TRS 1/4".....                    | 1 juego  |
| Terminal de salida <b>PHONES</b>          |          |
| Conector de auriculares estéreo 1/4"..... | 1 juego  |
| Miniconector estéreo de 3,5 mm.....       | 1 juego  |
| Terminal <b>USB</b>                       |          |
| Tipo B.....                               | 2 juego  |

- Por motivos de mejoras, las especificaciones y diseño de esta unidad y del software incluido están sujetos a cambios sin previo aviso.
- © 2015 Pioneer DJ Corporation. Todos los derechos reservados.

**Примечание:**

Корпорация Пайонир Диджей устанавливает следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет

Переносное аудиооборудование: 6 лет

Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет

D3-7-10-6\_A1\_Ru

© 2015 Pioneer DJ Corporation.  
All rights reserved.

**Pioneer DJ Corporation**

1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan

**Корпорация Пайонир Диджей**

1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония

**Pioneer DJ Europe Limited**

Anteros Building, Odyssey Business Park, West End Road, South Ruislip, Middlesex, HA4 6QQ, U.K. TEL: 44-203-7617-220

**Pioneer DJ Americas, Inc.**

P.O. BOX 1720, Long Beach, California 90801-1720, U.S.A. TEL: (800) 421-1404

**PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE, PTE. LTD.**

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia, TEL: (03) 9586-6300

**PIONEER ELECTRONICS (THAILAND) CO., LTD.**

17th Fl., KPN Tower, 719 Rama 9 Road, Bangkok, Huaykwang, Bangkok 10310 TEL: 66-2-717-0777

**PIONEER TECHNOLOGY (MALAYSIA) SDN. BHD**

16th Floor, Menara Uni. Asia 1008 Jalan Sultan Ismail 50250 Kuala Lumpur TEL: 60-3-2697-2920

**先鋒股份有限公司**

台灣台北市內湖區瑞光路 407 號 8 樓 TEL: 886-(0)2-2657-3588

**先鋒電子(香港)有限公司**

香港九龍長沙灣道 909 號 5 樓 TEL: 852-2848-6488

**PIONEER GULF FZE**

Lob 11-017, Jebel Ali Free Zone P.O. Box 61226, Jebel Ali Dubai, United Arab Emirates TEL: 971-4-8815756

**PIONEER INTERNATIONAL LATIN AMERICA S.A.**

Plaza Credicorp Bank, 14th Floor, Calle 50, No.120 Panama City 0816-01361 Republic of Panama TEL: 507-300-3900

**PIONEER INDIA ELECTRONICS PRIVATE LTD.**

216, Second Floor, Time Tower, M.G. Road, Sector 28, Gurgaon 122001, Haryana, India TEL: +91-124-463-6100

Сделано в Малайзии

Printed in

<DRH1335-A>

